



Yes, you can.

# Manual de utilização

**Fornecedor:** Estas instruções DEVEM ser facultadas ao utilizador do produto.

**Utilizador:** ANTES de utilizar este produto, leia o manual e guarde-o para referência futura.

## **Compressor de pressão alterna Liber L803** (Funciona com Sobre colchão Eskal L839)

---

### I Geral

---

#### I.1 Símbolos

Este manual inclui palavras de sinalização que se aplicam a riscos ou práticas perigosas que podem resultar em lesões pessoais ou danos à propriedade. Consulte as informações abaixo para obter as definições das palavras de sinalização.

#### **ADVERTÊNCIA**



Uma advertência indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.



Fornecer sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente, sem problemas.

#### I.2 Conteúdo da Embalagem

Este conjunto inclui um compressor de pressão alterna e um sobre colchão (L839)

---

## 2 Segurança

---

#### **ADVERTÊNCIA**



NÃO UTILIZAR ESTE PRODUTO NEM QUALQUER EQUIPAMENTO OPCIONAL SEM PRIMEIRO LER E COMPREENDER ESTAS INSTRUÇÕES E TODO O MATERIAL DE INSTRUÇÃO ADICIONAL, TAL COMO OS MANUAIS DO PROPRIETÁRIO, OS MANUAIS DE ASSISTÊNCIA OU OS FOLHETOS INFORMATIVOS FORNECIDOS COM ESTE PRODUTO OU COM EQUIPAMENTO OPCIONAL. SE NÃO COMPREENDER AS ADVERTÊNCIAS, AVISOS OU INSTRUÇÕES, CONTACTE UM PROFISSIONAL DE CUIDADOS DE SAÚDE, O FORNECEDOR OU A EQUIPA TÉCNICA ANTES DE TENTAR UTILIZAR ESTE EQUIPAMENTO - CASO CONTRÁRIO, PODEM OCORRER LESÕES OU DANOS.

#### **ADVERTÊNCIA QUANTO AOS ACESSÓRIOS**



Os produtos da Invacare foram especificamente concebidos e fabricados para serem utilizados em conjunto com acessórios Invacare. Os acessórios concebidos por outros fabricantes não foram testados pela Invacare e não são recomendados para utilização com produtos Invacare.

#### **ADVERTÊNCIA**



Não utilize o sobre colchão junto a uma chama aberta ou enquanto estiver a fumar, já que tal pode induzir lesões.

## ADVERTÊNCIA



Inspeccione o cabo de alimentação, a ficha ou os tubos de ar do compressor de pressão alterna, procurando fissuras, rasgões ou dobras. Se forem detectados danos, **NÃO** utilize.

**NÃO** corte ou retire a ficha redonda de ligação à terra de qualquer ficha utilizada com produtos Invacare. Alguns dispositivos estão equipados com fichas de ligação à terra para protecção contra possíveis riscos de choque. Se a tomada disponível tiver três orifícios, o cliente tem a responsabilidade e obrigação pessoal de contactar um electricista qualificado e substituir a tomada de três orifícios por uma tomada de dois orifícios, em conformidade com a legislação aplicável. Se for necessário utilizar um cabo de extensão, adquira um que tenha uma classificação eléctrica igual ou superior à do dispositivo que é conectado.

Assegure-se que o sobre colchão fica à temperatura ambiente antes de a desdobrar.

**NÃO** coloque objectos quentes, tais como lençois, cobertores de aquecimento, por cima do sobre colchão. Tal pode enfraquecer o material do sobre colchão e causar lesões.

Tenha muito cuidado quando manusear objectos aguçados, como agulhas, junto ao sobre colchão.

## ADVERTÊNCIA



O sobre colchão tem um limite de peso de 114 kg (250 libras).



NOTA: Verifique **TODAS** as peças para verificar se ocorreram danos no transporte. Se forem detectados danos ocorridos no transporte, **NÃO** utilize. Contacte a transportadora/revendedor para receber instruções.

---

## 3 Utilização

---

### 3.1 Instalar o compressor

1. Desempenhe um dos seguintes procedimentos:
  - a. Coloque o compressor de pressão alterna Liber L803 numa superfície plana junto à cama.
  - b. Abra os ganchos na parte posterior do compressor de pressão alterna Liber L803 e instale-a no exterior do chassis da cama, tal como ilustrado no Detalhe A.
2. Coloque o sobre colchão em cima do colchão da cama.



NOTA: As entradas de ar do sobre colchão devem estar posicionadas na extremidade da cama.

3. Coloque as abas das extremidades do sobre colchão por debaixo do colchão
4. Conecte os tubos do ar ao compressor (Detalhe B)
5. Conecte os tubos do ar ao sobre colchão
6. Coloque um lençol por cima do sobre colchão
7. O compressor está pronto a ligar e a funcionar.

### 3.2 Utilizar/ajustar o compressor

#### Utilizar o compressor

1. Ligue o cabo de alimentação à tomada.
2. Ligue o interruptor, colocando-o na posição ON (Detalhe C).



NOTA: A luz verde fica iluminada quando o compressor está na posição ON.

3. Gire o manípulo do compressor até à máxima definição (no sentido horário).



NOTA: O sobre colchão leva cerca de 15 minutos a encher completamente à p.s.i. máxima.

NOTA: Mantenha o tubo ligado ao sobre colchão e ao compressor; caso contrário, pode ocorrer saída de ar.

4. Ajuste o compressor.

## Ajustar o compressor

① **NOTA:** A pressão do compressor pode ser ajustada de forma a garantir a maior eficiência e alívio de pressão para o paciente.

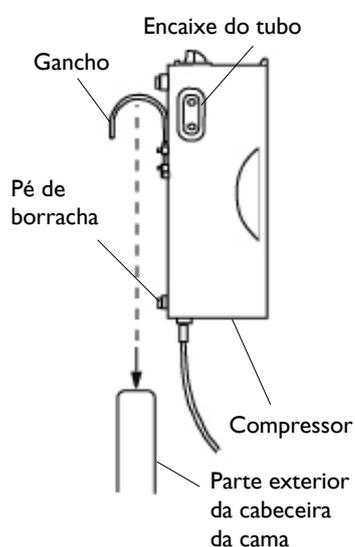
**NOTA:** O compressor realiza o seu ciclo a cada cinco minutos, enchendo e esvaziando as duas bolsas de ar do sobre colchão.

1. Coloque o paciente no sobre colchão.
2. Defina a pressão como desejado realizando uma das seguintes acções:
  - a. Aumentar a Pressão - Gire o manípulo para a direita.
  - b. Diminuir a Pressão - Gire o manípulo para a esquerda.
3. Faça deslizar a secção plana da sua mão entre o sobre colchão e o colchão.

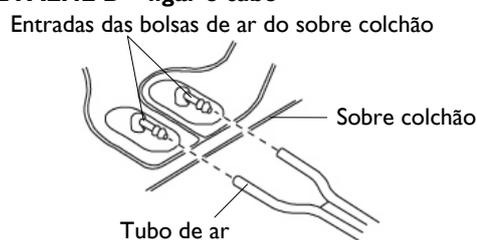
① **NOTA:** Deve haver uma bolsa de ar entre o sobre colchão e o colchão. Em caso contrário, inspeccione o compressor e o sobre colchão, procurando fugas, rasgões, dobras ou fissuras. Se forem detectados danos, **NÃO** utilize. Contacte a transportadora/revendedor para receber instruções.

4. Se a pressão não for aceitável para o paciente, repita o PASSO 2 até atingir a pressão desejada.

### DETALHE A – ligar o compressor à cama



### DETALHE B – ligar o tubo



### DETALHE C – Painel de controlo

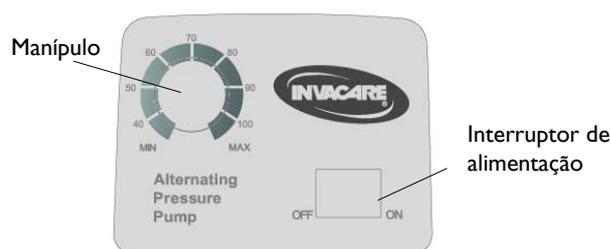


Figure 1 - Instalar o compressor, Utilizar/ajustar o compressor

---

## 4 Limpeza

---

A limpeza do sobre colchão pode ser realizada esfregando-a com uma solução desinfectante germicida.

---

## 5 Garantia Limitada

---

A Invacare garante que este produto está isento de defeitos de material e de fabrico.

- ① **TENHA EM ATENÇÃO: A GARANTIA ABAIXO FOI ELABORADA EM CONFORMIDADE COM A LEI FEDERAL APLICÁVEL E PRODUTOS FABRICADOS DEPOIS DE 4 DE JULHO DE 1975.**

Esta garantia abrange apenas o adquirente/utilizador original dos nossos produtos.

Esta garantia confere ao utilizador direitos legais específicos, podendo ainda dispor de outros direitos legais que variam localmente.

A Invacare garante ao proprietário original do produto que o compressor estará isento de defeitos de material e de fabrico durante o período de um ano e que o sobre colchão estará isento de defeitos de material e de fabrico durante trinta dias. Se durante o período abrangido pela garantia se demonstrar que este produto apresenta defeitos, o mesmo será reparado ou substituído, de acordo com a opção da Invacare, por peças novas ou restauradas. A presente garantia não inclui custos de mão-de-obra ou de expedição consequentes da instalação da peça de substituição ou do reparo de qualquer produto deste tipo. Os arranjos de produtos não vigorarão para lá do período abrangido por esta garantia. A cobertura de produtos reparados terminará no final da presente garantia limitada. A obrigação exclusiva da Invacare e o único recurso do cliente, em conformidade com esta garantia, será limitado ao arranjo e/ou substituição descritos.

Para solicitar a assistência incluída na garantia, contacte o revendedor a quem comprou o produto da Invacare. Caso não receba uma assistência satisfatória, contacte directamente a Invacare, por escrito, através do endereço no verso. Apresente o nome e endereço do revendedor, número de modelo do produto, data de aquisição, indique a natureza do defeito e, se o produto apresentar um número de série, apresente o mesmo.

A Invacare Corporation irá emitir uma autorização de devolução. A unidade ou as peças defeituosas devem ser devolvidas para inspecção de garantia utilizando como identificação o número de série, quando possível, no prazo de trinta dias após a data de autorização de devolução. NÃO devolva produtos à nossa fábrica sem receber a nossa autorização prévia. Os envios pagos na entrega serão recusados; deve pagar previamente os custos de expedição.

**LIMITES E EXCLUSÕES: A GARANTIA NÃO SERÁ APLICADA A PROBLEMAS QUE RESULTEM DO DESGASTE NORMAL OU DA INCAPACIDADE DE ADERIR ÀS INSTRUÇÕES INCLUÍDAS. ALÉM DISSO, A GARANTIA ANTECEDENTE NÃO SERÁ APLICADA A PRODUTOS COM NÚMERO DE SÉRIE EM CASOS EM QUE ESTE TENHA SIDO REMOVIDO OU RISCADO; PRODUTOS SUJEITOS A NEGLIGÊNCIA, ACIDENTE, MANIPULAÇÃO, MANIPULAÇÃO OU ARMAZENAMENTO INCORRECTOS; OU A PRODUTOS MODIFICADOS SEM O CONSENTIMENTO EXPRESSO E POR ESCRITO DA INVACARE, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A: MODIFICAÇÃO ATRAVÉS DA UTILIZAÇÃO DE PEÇAS OU ANEXOS NÃO AUTORIZADOS; PRODUTOS DANIFICADOS VOLUNTARIAMENTE OU REPARAÇÕES FEITAS A QUAISQUER COMPONENTES SEM O CONSENTIMENTO ESPECÍFICO DA INVACARE; PRODUTOS DANIFICADOS POR CIRCUNSTÂNCIAS FORA DO CONTROLO DA INVACARE; PRODUTOS REPARADOS POR OUTROS QUE NÃO OS REVENDEDORES DA INVACARE. ESTAS AVALIAÇÕES SERÃO REALIZADAS EXCLUSIVAMENTE PELA INVACARE.**

A ANTERIOR GARANTIA EXPRESSA É EXCLUSIVA E OCUPA O LUGAR DE QUALQUER OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLICADA, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLICADAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM OBJECTIVO ESPECÍFICO. A ÚNICA SOLUÇÃO PARA A VIOLAÇÃO DE QUALQUER GARANTIA SERÁ A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO DEFEITUOSO, EM CONFORMIDADE COM OS TERMOS AQUI EXPRESSOS. A APLICAÇÃO DE QUALQUER GARANTIA IMPLICADA VIGORA NO MESMO PERÍODO QUE A GARANTIA AQUI APRESENTADA. A Invacare não será responsabilizada por quaisquer danos consequentes ou acidentais.

ESTA GARANTIA SERÁ ALARGADA DE FORMA A CUMPRIR AS LEGISLAÇÕES E REQUERIMENTOS LOCAIS.



### Invacare Corporation

[www.invacare.com](http://www.invacare.com)

#### USA

One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44036-2125  
800-333-6900  
Assistência técnica  
800-832-4707

© 2010 Invacare Corporation. Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial está interdita sem a autorização prévia por escrito da Invacare. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade da ou estão licenciadas à Invacare Corporation ou às suas subsidiárias, excepto quando apresentada informação em contrário.

Peça N.º L803

Rev A - 06/12